

香港特別行政區政府
綜合招聘考試及基本法測試（學位／專業程度職系）申請書（2017年12月）
Application Form for
Common Recruitment Examination and Basic Law Test (Degree / Professional Grades) (December 2017)
of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region

注意：

本表格只適用於選擇在香港境外應考綜合招聘考試及基本法測試（學位／專業程度職系）的申請人。
在填寫本表格前請先細閱「申請人須知」，並請瀏覽公務員事務局網頁 www.csb.gov.hk/chi/cre.html 參考有關考試的最新消息。
此申請書並非政府職位的申請書。擬申請任何政府職位的人士，應參照相關招聘廣告內的申請程序。

Attention :

This application form is only for persons who choose to sit the Common Recruitment Examination and Basic Law Test (Degree / Professional Grades) outside Hong Kong.
Please read the "Notes for Applicants" before completing this form and check for updates on the Civil Service Bureau webpage at www.csb.gov.hk/eng/cre.html.
This application form is NOT a job application form for employment with the Government. Persons who wish to apply for civil service posts should follow the procedures stipulated in the relevant recruitment advertisements.

(只供有關部門填寫) (Official use only)

申請編號
Serial Number **A**

個人資料 (請根據身分證明文件上的資料用原子筆以**正楷**填寫。)

Personal Particulars (Please complete with ball pen and in **BLOCK LETTERS** according to the information shown on your identity document.)

英文姓名
Name in English

姓氏 Surname _____ 名字 Other Names _____

中文姓名 _____ 性別 男 Male 女 Female 香港身分證號碼 _____ ()
Name in Chinese _____ Sex 男 Male 女 Female Hong Kong Identity Card Number _____

(如沒有香港身分證，請提供護照/旅行證件號碼。 If you do not have a Hong Kong Identity Card, please fill in your passport/travel document number.)

護照/旅行證件號碼 _____ 簽發機關 _____
Passport / Travel Document Number _____ Issuing Authority _____

通訊地址
Correspondence Address _____

日間聯絡電話號碼/手提電話號碼
Daytime Contact Telephone Number / Mobile Phone Number _____

如人手填寫電郵地址，請留意以下字符： For handwritten e-mail address, please pay attention to the following characters:
Ø (數字 number) / O (字母 letter) / Q (字母 letter) 1 (數字 number) / I (字母 letter) / L (字母 letter) 2 (數字 number) / Z (字母 letter)
U (字母 letter) / V (字母 letter) - (連字符 hyphen) / _ (下畫線 underscore) / . (點 dot)

電郵地址
E-mail Address _____
(請清楚填寫電郵地址以便將資料輸入電腦。 Please write your e-mail address in print to facilitate inputting data to computer.)

選擇非本地試場 (請於方格內填寫城市代號，如：1,2,3等。)
Choice of Non-local Examination Centres (Please specify the city code, e.g. 1,2,3, etc. in the box.)

城市代號 City Code

1 - 倫敦 London	2 - 三藩市 San Francisco	3 - 紐約 New York
4 - 多倫多 Toronto	5 - 溫哥華 Vancouver	6 - 悉尼 Sydney
7 - 北京 Beijing		

(註：本表格只適用於選擇在香港境外應考綜合招聘考試及基本法測試的申請人。)

(Note: This application form is only for persons who choose to sit the Common Recruitment Examination and Basic Law Test outside Hong Kong.)

最高學歷 / 專業資格 [見「申請人須知」「申請資格」部分]

Highest Academic Qualification / Professional Qualification [See “Eligibility” section of the “Notes for Applicants”]

(請在適當的方格內加上“✓”號。 Please insert a “✓” in the appropriate box.)

- ^A 本人已獲取學士 / 碩士 / 博士學位或同等學歷。 I have attained a bachelor’s degree / master’s degree / doctorate or equivalent.
- ^B 本人將於 2017-18 學年獲取學士學位或同等學歷。 I will have attained a bachelor’s degree or equivalent in the 2017-18 academic year.
- ^C 本人持有符合申請學位或專業程度公務員職位所需的專業資格。(只適用於非以上兩類的人士。) I possess a qualification meeting the entry requirement on professional qualifications for civil service degree or professional posts. (Only applicable to those who are not in the above two categories.)

(註：公務員考試組會作抽樣調查，申請人可能需~~要~~提供成績單及 / 或證書副本，以證明其申報的最高學歷 / 專業資格。未能提供所需證明的申請人，將會喪失考試資格及 / 或被取消考試成績。)

(Note: Random checks will be conducted. Applicants may be required to provide copies of transcripts and / or certificates to prove their highest academic qualification / professional qualification reported. Applicants who fail to provide the required proof shall be liable to disqualification from examination and / or voiding of examination results.)

公開考試最佳成績 (請於方格內填寫等級，如：5**, 5*, 5, 4, A, B, C 等。如你未曾參加該項公開考試，請在方格內加上“X”號。)

Best Results in Public Examinations (Please specify the grading, e.g. 5**, 5*, 5, 4, A, B, C, etc. in the box(es). If you have not attended the public examination(s), please insert a “X” in the appropriate box(es).)

1. 持有以下科目第 5 級或以上成績的申請人，將不獲安排參加綜合招聘考試的相關語文試卷考試。
Applicants with Level 5 or above in the following subject(s) will not be arranged to sit the corresponding language paper(s) in the Common Recruitment Examination.

香港中學文憑考試 Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination

- (i) 中國語文 (適用於 2012 年至今) Chinese Language (Applicable from 2012 till now)
- (ii) 英國語文 (適用於 2012 年至今) English Language (Applicable from 2012 till now)

2. 持有以下科目 C 級或以上成績的申請人，將不獲安排參加綜合招聘考試的相關語文試卷考試。
Applicants with Grade C or above in the following subject(s) will not be arranged to sit the corresponding language paper(s) in the Common Recruitment Examination.

香港高級程度會考 Hong Kong Advanced Level Examination

- (i) 中國語文及文化 (適用於 1994 年至 2013 年) Chinese Language and Culture (Applicable from 1994 to 2013)
- (ii) 中國語言文學 (適用於 1983 年至 1993 年) Chinese Language and Literature (Applicable from 1983 to 1993)
- (iii) 中國語文 (適用於 1980 年至 1982 年) Chinese Language and Literature (Applicable from 1980 to 1982)
- (iv) 英語運用 (適用於 1980 年至 2013 年) Use of English (Applicable from 1980 to 2013)

General Certificate of Education (Advanced Level)

- (i) English Language

選擇應考的試卷 [見「申請人須知」「選擇應考的試卷」部分]

Choice of Examination Papers [See “Choice of Examination Papers” section of the “Notes for Applicants”]

(請在適當的方格內加上“✓”號。 Please insert a “✓” in the appropriate box(es).)

- 中文運用 (不適用於持有上述所列中文科第 5 級或以上 / C 級或以上成績的申請人)
Use of Chinese (Not applicable to applicants with Level 5 or above / Grade C or above in any of the above Chinese Language subjects)
- 英文運用 (不適用於持有上述所列英文科第 5 級或以上 / C 級或以上成績的申請人)
Use of English (Not applicable to applicants with Level 5 or above / Grade C or above in any of the above English Language subjects)
- 能力傾向測試
Aptitude Test
- 基本法測試
Basic Law Test

殘疾人士申請人填寫 (可選擇是否填寫) For applicants with a disability (Optional)

如申請人是殘疾人士，並在考試時需要特別安排，請寫上所需的安排，並註明殘疾性質及程度。申請人或需就其殘疾提交醫生證明。如申請人不需要特別安排，則不用填寫此部分。

If you are an applicant with a disability and require special arrangements for attending the examination, please state the arrangements required and indicate the nature and degree of disability. Applicants may be required to produce medical proof of their disability. If no special arrangements are required, you need not fill in this section.

聲明 Declaration

1. 本人明白並同意，上述資料及考試成績將會用於與招聘及其他與僱用有關的事宜上。如有需要，有關資料可能會送交獲授權處理這些資料的政府部門及其他組織或機構，用以進行與政府招聘及僱用有關的事宜。
I understand and accept that the information given above and the examination results are for recruitment and other employment-related purposes. If necessary, they may be provided to government departments and other organisations or agencies authorised to process the information for purposes relating to recruitment by and employment with the Government.

2. 本人明白倘若故意在填寫本申請書時虛報資料或隱瞞重要事實，可令本人喪失考試資格；即使已參加考試，亦可被取消考試成績。本人亦明白若提供的資料不清楚或不齊全，本人的申請將不獲處理。
I understand that if I wilfully give any false information or withhold any material information in this application form, I shall be liable to disqualification from examination or, if I have taken the examination, voiding of examination results. I also understand that my application will not be processed if the information provided is unclear or incomplete.

簽署 Signature _____

日期 Date _____

補充資料 (可選擇是否填寫) Supplementary Information (Optional)

以下資料只收集作研究用途。多謝你填寫此部分。 The following information is collected for research purposes. We thank you for your kind cooperation.

1. 請參考背頁表一的學科界別，提供你已經或將會取得的最高學歷的主修學科代號。
(若你有兩個主修學科，請選擇填寫其中一個。)
Please indicate the major of the highest academic qualification that you have attained / will have attained according to the codes of the academic disciplines at List 1 on the back page.
(If you take double major, please fill in only one of them according to your preference.)

2. 如你曾參加以下任何一科的考試，請填上你取得的成績級別。
If you have attempted any of the following examinations, please indicate the grade(s) that you have obtained.

(A) IELTS 的學術模式考試分級成績 Score bands of the IELTS (Academic Module) :

整體 Overall score	<input type="text"/>	英語會話 Speaking	<input type="text"/>
聽解 Listening	<input type="text"/>	寫作 Writing	<input type="text"/>
閱讀 Reading	<input type="text"/>		

(B) 香港中學會考 Hong Kong Certificate of Education Examination :

中國語文 Chinese Language	<input type="text"/>
英國語文 (課程甲)(適用於 2006 年或以前) English Language (Syllabus A)(Applicable to 2006 or before)	<input type="text"/>
英國語文 (課程乙)(適用於 2006 年或以前) English Language (Syllabus B)(Applicable to 2006 or before)	<input type="text"/>
英國語文 (適用於 2007 年至 2011 年) English Language (Applicable from 2007 to 2011)	<input type="text"/>

(C) General Certificate of Education (Ordinary Level) / General Certificate of Secondary Education :

English Language / English

(D) General Certificate of Education (Advanced Level) :

Chinese

(請填寫下列通訊地址貼條。)

(只供有關部門填寫)

(Official use only)

(Please complete the correspondence address label below.)

申請編號
Serial Number

A

姓名
Name _____

(查詢時，請提供此申請編號。)
(Please quote this serial number in your enquiries.)

地址
Address _____

表一：學科界別 List 1 : Academic Disciplines

- A - 文學 Arts
(例：英文、中文、翻譯、語言學、地理、歷史、哲學、宗教研究、人文學、藝術、文化研究)
(e.g. English Language, Chinese Language, Translation, Linguistics, Geography, History, Philosophy, Religious Studies, Humanities, Fine Arts, Cultural Studies)
- B - 工商管理 Business Administration
(例：會計、經濟、財務、酒店及旅遊、市場學、後勤及物流管理、風險及保險、中國商貿)
(e.g. Accountancy, Economics, Finance, Hotel and Tourism, Marketing, Logistics & Supply Chain, Risk & Insurance, China Business)
- C - 電腦及科技 Computer and Technology
- D - 教育 Education
- E - 工程 Engineering
(例：土木工程、機械工程、建築工程)
(e.g. Civil Engineering, Mechanical Engineering, Building Engineering)
- F - 法律 Laws
- G - 醫藥及輔助醫療 Medicine and Paramedical
(例：牙醫、醫藥、藥劑、護理、物理治療、職業治療、醫療科技、中醫學)
(e.g. Dentistry, Medicine, Pharmacy, Nursing, Physiotherapy, Occupational Therapy, Health Technology, Chinese Medicine)
- H - 科學及應用科學 Science and Applied Science
(例：物理、化學、生物、數學、統計學、環境科學、食物營養學)
(e.g. Physics, Chemistry, Biology, Mathematics, Statistics, Environmental Science, Food and Nutrition)
- I - 社會科學 Social Sciences
(例：政治及行政、社會學、社會工作、心理學)
(e.g. Government and Public Administration, Sociology, Social Work, Psychology)
- J - 建築 Architecture
(例：建築、測量、材料科學、建造)
(e.g. Architecture, Surveying, Material Science, Construction)
- K - 其他 Others
(例：設計、新聞學、傳播媒體、音樂、體育、服裝及紡織)
(e.g. Design, Journalism, Media, Music, Physical Education, Fashion and Textile)